
De Aesopi Vita supplenda

(Ad Pap. Ross-Georg. Nr. 18 herausgeg. von G. Zereteli
Tiflis 1925 I p. 114)

Aesopi Vita in papyris reperta primum ab Henrico Weil (1) deinde a Gregorio Zereteli (2) in lucem protracta nuper denuo ab eodem viro docto et O. Krügero edita (3) lacunas sane multas exhibet. Quas editores supplere supersederunt, eas nos sanare temptamus; qua in re subsidio nobis est alia Aesopi Vita a Westermannno (Brunsvigae Londini, 1845) publici iuris facta, cuius textus saepissime cum Aesopi Vita in papyris asservata congruit.

P. 122, 29 τὸν Αἴσωπο[ν ἀπήγα][γον. ἀπαρνούμενου δὲ αὐτοῦ μ]ηδὲν εἰδέναι cf. *Aes. Vita* WEST. p. 53 τοῦ δὲ ἀρνούμενου καὶ δισχυριζομένου μηδὲν εἰδέναι. — P. 122, 35 [οἱ δὲ συλλαβόμενοι αὐτὸν ἐνέκλεισαν ἐν τῷ δεσ]μωτηρίῳ, cf. WEST. p. 53 οἱ δὲ συλλαβόμενοι: ἐνέκλεισαν εἰς φυλακὴν. — P. 123, 7 ἐφ' ἐκάστης ἡμέρας [νοῦν αὐτῆ χαρίσασθαι] cf. WEST. p. 56 ἤρχετο τῆ θεῆ νοῦν αὐτῆ χαρίσασθαι. — P. 124, 9–12 ἐξελθ[οῦσα ἔν]ω τ[ῆς] ἀντι[στοιχίου] [θύρας εἶδε τὴν ὄνον ὑπ'] [κνδρὸς βι]α[ζο]μ[έν]ην καὶ προσελθ[οῦσα] ἔφη: « τί ποιεῖς; » ὁ δὲ [« τῆ ὄνω ἐ]πίθ[η]μι νοῦν » ἀναμνησθεῖσα [δὲ ὧν ἡ μήτηρ ἤρχετο] [λέγει αὐτῷ]. cf. WEST. p. 56 εἰς

(1) H. WEIL, *Un fragment sur papyrus de la Vie d'Ésope*, Rev. de phil., n. s. IX (1885) pp. 19–24 = *Études de littérature et de la rythmique grecques*, Paris 1902, pp. 119–126 (tantum 27 primi versus editi sunt).

(2) G. ZERETELI, *Die Legende vom Aesop nach einem Papyrus aus Fajum*, Petersburg, 1907, I, 41–57.

(3) *Papyri russischer und georgischer Sammlungen herausgegeben von GREGOR ZERETELI, I Literarische Texte* bearb. von G. ZERETELI und O. KRÜGER, Tiflis Universitätslithographie, 1925, pp. 114–125.



τὸν ἀγρὸν ἐξελθοῦσα καὶ τῆς προαυλίου προκύψασα θύρας εἶδεν ὄνον θήλειαν ὑπ' ἀνθρώπου βιαζομένην, προσελθοῦσα δὲ τῷ ἀνθρώπῳ εἶπε « τί ποιεῖς, ἄνθρωπε; » « νοῦν αὐτῆ ἐν-τίθημι ». ἀναμνησθεῖσα δὲ ἡ μωρὰ, ὅτι καθεκástην ἡ μήτηρ αὐτῆς νοῦν αὐτῆ ἠύχετο, παρεκάλει λέγουσα. — P. 124, 14 [πρὸς τὴν μητέρα [αὐτῆς μετὰ περιχαρείας] [λέγει], cf. WEST. p. 57 ἡ δὲ διεφθαρμένη μετὰ περιχαρείας ἔρχεται πρὸς τὴν μητέρα αὐτῆς λέγουσα. — P. 124, 17-19 ἀνήρ τις θείς πυρὸν ἐν κοιλίῃ[α μου ἔσ]ω καὶ ἐξω μ[...].ων νοῦν μοι δέ[δωκε καὶ γὰρ ἡδέως εἶχον ». ἡ][δὲ ἔφη· τέκνον eqs., cf. WEST. p. 56 ἄνθρωπός τις πυρὸν καὶ δύο στρογγύλα νευρώδη ἔθηκεν ἐν τῇ κοιλίᾳ μου ἔσω βαλὼν καὶ ἐξω ἐντρέχων ἐνέβαλέ με καὶ γὰρ δὲ ἡδέως εἶχον. ἡ δὲ μήτηρ ἀκούσασα ἔφη· » ὦ τέκνον eqs.

Cracoviae

CASIMIRUS FELIX KUMANIECKI